

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІХ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1985

Часть I

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1986

еда-ни "на небывалой [красоты] ветке/ - ЦТМ).

Нам представляется, что редкость эллипсиса определения в японском классическом языке не является случайной, поскольку для японской литературы того времени характерно внимание к признакам предмета и его деталям. Эллипсис определения, как правило, бывает возможен лишь во фразеологических сочетаниях типа приведенного выше, где определение легко восстанавливается семантически.

-
1. 小林好子明。日本文法史。(Кобаяси Ёсиаки. История японской грамматики). Токио, 1936.
 2. Н.А.Сыромятников. Классический японский язык. М., 1984.
G.Sansom. A Historical Grammar of Japanese. Oxford, 1960;
Ikeda Tadashi. Classical Japanese Grammar. Tokyo, 1975.
 3. Дж.Лайонз. Введение в теоретическую лингвистику. М., 1978, с. 188.
 4. А.А.Холодович. К вопросу о доминанте предложения. - А.А.Холодович. Проблемы грамматической теории. Л., 1979.

Сокращенные обозначения текстов:

- ККВС - "Кокинвакасю" (古今和歌集). Токио, 1958.
ИСН - "Идзуми сикибу никки" (和泉式部日記). Токио, 1957.
ЦТМ - "Цуцуми тонагон моногатари" (土中納言物語). Токио, 1958.

И.Н.Воевуцкий

ИНТЕРФИКСАЛЬНОЕ ИМЕННОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В ЯЗЫКЕ ТИГРЕ

В семитских языках интерфиксация - важнейший способ образования имен от глаголов или непосредственно от корней. При этом северно-эфиопские языки, в том числе тигре, имеют некоторые особенности. Если в древних семитских языках от каждого корня или глагола при помощи интерфиксов¹ образуется множество типов имен, то в тигре число таких типов ограничено. Интерфиксы постепенно теряют продуктивность, формы имеют тенденцию к застыванию.

Мы приводим список всех способов интерфиксального словообразования, обнаруженных при изучении лексического материала словаря Э.Литтмана и М.Хёфнер;² причем мы старались исключить слова, заимствованные языком тигре из несемитских языков. Полученные ре-

зультаты были сопоставлены с работой Ф.Р.Палмера³ и дополнены. Палмер, однако, в своем исследовании исходит из частей речи и пытается установить возможные формы существительных и прилагательных (оставляя без внимания такие семитские имена, как причастия и инфинитивы); наша задача иная: мы исходим из формы и стараемся определить все ее возможные значения. Кроме того, имена объединяются у Палмера в один тип лишь на основании одинаковой огласовки, независимо от того, состоит ли данная словоформа только из корня и интерфикса или включает также префикс или суффикс; напротив, имена с удвоением второго коренного, образованные от основы O_2 ,⁴ или имена, образованные от четырехсогласных корней, Палмер относит к иной группе, чем имена того же типа, образованные от трехсогласных корней без удвоения. Наконец, Палмер не приводит глаголы, от которых образованы имена.

1. Тип $C_1\check{e}C_2\check{e}C_3$ (для имен, образованных от основы O_2 - $C_1\check{e}C_2C_2\check{e}C_3$, от четырехсогласных корней - $C_1\check{e}C_2C_3\check{e}C_4$; далее мы не приводим формулу четырехсогласных вариантов выделяемых типов, поскольку она воспроизводима автоматически). По этому типу одинаково часто образуются существительные и прилагательные: $\check{h}\check{e}l\check{e}b$ "дойная корова", $\check{h}\check{e}g\check{e}z$ "амулет" ($\check{h}a\check{r}g\check{a}$ "охранять"), $\check{b}\check{e}d\check{e}t$ "одинокий", а также активные причастия от некоторых глаголов: $l\check{e}h\check{e}b$ "потеющий" ($l\check{a}h\check{a}b\check{a}$ "потеть") и пассивные причастия женского рода: $\check{h}\check{e}m\check{m}\check{e}l$ "пренебрегаемая" ($\check{h}a\check{m}\check{m}\check{a}l\check{a}$ "пренебрегать").

2. Тип $C_1\check{e}C_2\check{a}C_3$. По этому типу образуется большое число существительных: $f\check{e}t\check{a}n$ "хитрость" ($f\check{a}t\check{a}n$ "соблазнять").

3. Тип $C_1\check{e}C_2\check{a}C_3$ (у имен, образованных от основы O_2 , удвоение второго коренного не сохраняется). По этому типу образуются инфинитивы многих глаголов: $\check{h}\check{e}l\check{h}\check{a}l$ от глагола $\check{h}a\check{l}h\check{a}l\check{a}$ "сиять". Одинаково часто по этому типу образуются существительные и прилагательные: $l\check{e}m\check{a}d$ "обычай", $\check{h}\check{e}l\check{w}\check{a}z$ "болтун" ($\check{h}a\check{l}w\check{a}z\check{a}$ "обманывать"), $\check{h}\check{e}m\check{a}r$ "худой". Регулярно этот тип используется для образования женского рода от прилагательных типа $C_1\check{e}C_2\check{e}C_3$.

4. Тип $C_1\check{e}C_2iC_3$. Согласно Палмеру, по этому типу образуются отдельные существительные и прилагательные: $\check{y}\check{e}'\check{I}r$ "ячмень", $\check{d}\check{e}'\check{I}f$ "слабый".

5. Тип $C_1\check{e}C_2\check{e}C_3$. По этому типу образуется небольшое число прилагательных и некоторые существительные: $q\check{e}l\check{e}\check{e}$ "сильный", $\check{y}\check{e}g\check{e}b$ "болезнь" ($\check{y}\check{a}g\check{a}b\check{a}$ "разрушать").

6. Тип $C_1\check{e}C_2uC_3$. По этому типу образуются пассивные причастия основ O_1 и O_2 : $\check{h}\check{e}g\check{u}z$ "вспаханный" ($\check{h}\check{a}g\check{a}$ "пахать") и единичные существительные: $\check{h}\check{e}d\check{u}d$ "граница".

7. Тип $C_1\check{e}C_2\bar{o}C_3$. По этому типу образуются некоторые существительные: *hékōb* "лента", *gōīōf* "пена" (*gaffa* "лишать").

8. Тип $C_1aC_2aC_3$ (для основы O_2 удвоение второго коренного не сохраняется). По этому типу образуется большое число существительных: *ḥagal* "курица", *ḥarḥab* "песок". Реже по этому типу образуются прилагательные: *ḥanak* "смелый".

9. Тип $C_1aC_2āC_3$ (для основы $O_2 - C_1aC_2C_2āC_3$). По этому типу образуются причастия и имена профессий от некоторых глаголов: *ḥaḥḥāf* "вор", *maṭār* "вскапывающий" (*maṭra* "вскапывать"). Часто по этому типу образуются прилагательные: *ḥarrān* "упрямый" (*ḥarrana* "быть упрямым"), а несколько реже – существительные: *gaṇāb* "ошибка", *ḥanān* "терпение" (*ḥanna* "ждать"). Палмер приводит образованный по этому типу женский род от прилагательного типа $C_1āC_2\check{e}C_3$: *qayāh* "красная".⁵

10. Тип $C_1aC_2\check{e}C_3$. По этому типу образуются инфинитивы некоторых глаголов: *ḥarḥeṣ* – от глагола *ḥarsa* "пахать", существительные: *lavē* "грязь", *ḥalwēṣ* "обманщик" (*ḥalwasa* "обманывать"). Реже по этому типу образуются прилагательные, в основном – с оттенком постоянства или интенсивности качества: *gaḥēṣ* "горбатый", *baḥūeṣ* "очень яркий" (*baḥuasa* "быть ярким").

11. Тип $C_1aC_2īC_3$ (у имен, образованных от основы O_2 , удвоение второго коренного иногда пропадает, иногда остается: $C_1aC_2C_2īC_3$). По этому типу образуются инфинитивы многих глаголов: *ḥalīk* – от глагола *ḥalka* "стараться", многие прилагательные: *ḥarīr* "горький", *ḥanīn* "терпеливый" (*ḥanna* "ждать") и ряд существительных: *ḥarīr* "шелк", *ṣābīb* "волосы".

12. Тип $C_1aC_2ēC_3$ (у имен, образованных от основы O_2 , удвоение второго коренного не сохраняется). По этому типу образуется ряд существительных: *makēt* "вассал" (*makkata* "сражаться").

13. $C_1aC_2\bar{o}C_3$. По этому типу образуются некоторые существительные: *ṣalōb* "лестница", *ḥabōb* "сама" (*ḥabba* "дымиться"). Редко по этому типу образуются прилагательные: *maṭōr* "равный".

14. Тип $C_1aC_2ūC_3$. По этому типу образуется ряд существительных и некоторые прилагательные: *ḥarūr* "жара", *daḡūf* "помощь" (*daḡfa* "помогать"), *gaḡūd* "жирный" (*gadda* "превосходить").

15. Тип $C_1āC_2āC_3$. Мы обнаружили только одно слово этого типа: *qamāt* "обилие времени" (*qamata* "закрывать глаза").

16. Тип $C_1āC_2\check{e}C_3$. По этому типу образуются причастия от некоторых глаголов: *ḥarḥeṣ* "пащущий" (*ḥarsa* "пахать"), ряд прилагательных: *āḡeṣ* "прекрасный", *lāwēḥ* "мягкий" (*lawha* "быть мягким") и отдельные существительные: *ṣāḥēl* "берег".

17. Тип $C_1\bar{e}C_2aC_3$. Мы встретили только одно слово этого типа: *hēlāl* "новолуние".

18. Тип $C_1\bar{e}C_2āC_3$. По этому типу образуется ряд существительных: *hēlāl* "восход солнца", *hēwāw* "топленое масло".

19. Тип $C_1\bar{u}C_2\bar{e}C_3$. Нам встретился один пример этого типа: *hūlēd* "крот".

20. Тип $C_1\bar{u}C_2\bar{u}C_3$. По этому типу образуются все пассивные причастия основы O_3 : *hūdūl* – от глагола *hādala* "набухать". Иногда по этому же типу образуются пассивные причастия основы O_1 : *hūlūb* – от глагола *halba* "кровоточить". Редко по этому типу образуются прилагательные: *gūbū* "бедный".

21. Тип $C_1\bar{o}C_2āC_3$. В этом типе (как и в типе $C_1\bar{o}C_2aC_3$) \bar{o} происходит в большинстве случаев из дифтонга *aw*, но Палмер приводит и такой пример: *gōwān* "гранат".

Следующие три типа имен имеют удвоение второго коренного. Эти типы отличаются от рассмотренных выше (образованных от основы O_2), которые мы объединяли с типами, лишенными удвоения второго коренного, поскольку природа этого удвоения была глагольная, а не именная. (К тому же в именах, образованных от основы O_2 , удвоение второго коренного часто пропадает). Здесь же речь идет об удвоении второго коренного как способе именного словообразования. В тигре этот способ употребляется сравнительно редко.

22. Тип $C_1\bar{e}C_2C_2aC_3$. По этому типу образуются некоторые существительные: *lēbbā* "грязь", *lēkkaf* "отброс" (*lakfa* "бросать").

23. Тип $C_1\bar{e}C_2C_2āC_3$. По этому типу образуются пассивные инфинитивы: *šettār* – от глагола *šatra* "вскапывать". От некоторых глаголов по этому типу образуются активные инфинитивы: *šettār* – от глагола *šatra* "раскалывать".

24. Тип $C_1aC_2C_2āC_3$. По этому типу образуется женский род прилагательных типа $C_1aC_2\bar{e}C_3$.

1. Интерфикс (трансфикс, "внутренняя флексия") – принятое в семи-тологии наименование морфемы, представляющей собой совокупность гласных (включая нулевые), находящихся между коренными согласными. Происхождение гласных в эфиопских языках следующее: $a < a$, $\bar{e} < i/u$, $\bar{a} < \bar{a}$, $i < i$, $\bar{u} < \bar{u}$, $\bar{o} < aw/\bar{u}$, $\bar{e} < ay/i$.

2. E.Littmann & M.Höfner. Wörterbuch der Tigré-Sprache. Tigré-Deutsch-Englisch. Lief. 1-8. Wiesbaden, 1956-1962. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Veröffentlichungen der Orientalische Kommission. Vol. 11).

3. F.R.Palmer. The morphology of the Tigre noun. L., 1962.

(London Oriental series. Vol. 13).

4. Принятое в семитологии обозначение глагольных основ в эфиопских языках. 0 означает беспрефиксные основы, I - исходная основа, 2 - основа, расширенная при помощи удвоения второго коренного, 3 - основа, расширенная при помощи удлинения гласного после первого коренного согласного.
5. Возможно, что этот тип ныне составляют, слившись, два общесемитских типа: имен профессии $C_1aC_2C_2\bar{a}C_3$ (с утратой удвоения) и имен $C_1aC_2\bar{a}C_3$.

И. С. Гуревич

**"СУТРА ШЕСТОГО ПАТРИАРХА" : ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ
В ЯЗЫКЕ ПАМЯТНИКА ПО СРАВНЕНИЮ С ДРУГИМИ ЮЙЛУ.**

Упоминание об "Установочной сутре Шестого Патриарха" (далее: C_{III})¹ мы встречаем в посвященных языку танских юйлу статьях Масперо² и Гао Мин-кай,³ где названный памятник характеризуется как наиболее раннее произведение жанра юйлу - единственный текст этого жанра, созданный до IX в., однако - и это отмечают оба автора - в более позднее время (XIII в.) подвергшееся переделке. Материал памятника ни Масперо, ни Гао Мин-кай не используют и никак не учитывают. Совершенно закономерен наш интерес к тексту C_{III} , как к наиболее раннему памятнику среди произведений изучаемого нами жанра юйлу. Особенности его языка по сравнению с языком других юйлу ("Линь-цзи лу", "Пан цзюйши юйлу", "Хуан-бо Дуаньцзи чаньши вань лин лу" и др.) представляют, на наш взгляд, большой интерес. Естественно, что рассматривая C_{III} как наиболее раннее юйлу, нельзя было пренебречь свидетельствами относительно более поздней обработки текста. Однако при знакомстве с языком памятника мы не обнаружили в нем возможных анахронизмов - необычных для времени его создания новокитайских служебных элементов.

Не вдаваясь подробно в историю текста, отметим, что наиболее ранняя из сохранившихся до настоящего времени версии C_{III} - это рукопись, обнаруженная в Дуньхуане. Сильно поврежденная, изобилующая ошибками, описками и лакунами, она производит впечатление выполненной в спешке копии с весьма несовершенного оригинала, о котором нам ничего не известно. Склоняясь в пользу одной из гипотез, существующих относительно последнего,⁴ мы вслед за большинством исследователей этого памятника исходим из того, что сутра была